



布老虎传记文库·巨人百传丛书



文学艺术家卷

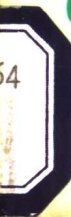
司各特

陈 许 赵 萧编著



Sigete

辽 海 出 版 社 ●





654319

布老虎传记文库
巨人百传丛书
文学艺术家卷

司各特



陈许 赵萧/编著

26.151164
SGT

辽海出版社
1998年·沈阳

图书在版编目(CIP)数据

司各特/陈许,赵萧编著.-沈阳:辽海出版社,1998.10

(布老虎传记文库·巨人百传丛书:文学艺术家卷)

ISBN 7-80638-901-6

I. 司… II. ①陈…②赵… III. 司各特, W. (1771~1832)-
传记 IV. K835.615.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 11919 号

辽海出版社出版

(沈阳市和平区 11 纬路 25 号 邮政编码 110003)

铁道部第十六工程局印刷厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本:850×1168 毫米 1/32 字数:165 千字 印张:7⁵/₈ 插页:4

1998 年 10 月第 1 版

2000 年 4 月第 2 次印刷

责任编辑:李宏强

责任校对:高小荣 陈文本

封面设计:耿志远 冯少玲

版式设计:耿志远

精装全套总定价:4800.00 元

总 序

郭锴权

—— 一个对人类充满美好遐想和机遇的 21 世纪正悄无声息地向我们走来。21 世纪是竞争的世纪，是高科技知识爆炸的世纪。竞争的关键是人才，人才的关键是素质。素质从哪里来？有人说，3（语文、数学、英语）+ X = 素质。素质 = 传记人物的 EQ 情怀。这话有一定的道理。

翻阅《巨人百传丛书》书稿，不难发现多数巨人的伟业始于风华正茂、才思敏捷的青少年时期，我们的丛书记录着以下巨人们创造的令人赞叹的辉煌业绩：美国飞行之父、16 岁的莱特兄弟已是多种专利的小发明家；诺贝尔 24 岁首次取得气体计量仪发明专利；爱迪生 29 岁发明电灯；居里夫人 31 岁发现钍、钋、镭三元素；达尔文 22 岁开始环球旅行并伏案构思巨著《物种起源》；克林顿 46 岁出任美国总统；比尔·盖茨 28 岁成为全球电脑大王，并评为 1998 年度世界首富；普希金 24 岁开始创作传世之作《叶甫盖尼·奥涅金》……读着巨人们的一本本使人激动不已的奋斗史，他们追求卓越的精神和把握机遇的能力，使人肃然起敬，这一切对今天的青少年朋友无疑具

有启迪、教育和诱惑力。正是基于这一点，我们编撰了这套丛书。获悉《巨人百传丛书》即将付梓，北京大学附属中学校长赵钰琳先生、清华大学附属中学校长赵庆刚先生、天津南开中学校长康岫岩先生和复旦大学附属中学校长曹天任先生先后寄来了热情洋溢的信，对丛书出版寄予殷切的期盼和高度的评价。

北京大学附属中学校长赵钰琳先生说：“我们高兴地向广大青少年朋友推荐《巨人百传丛书》。在世纪之交，能有这样的精品丛书陪伴你，是智慧上的愉悦。”

清华大学附属中学校长赵庆刚先生说：“每一位具有世界影响的伟大人物，都蕴藏着一部感人至深的故事。”

天津南开中学校长康岫岩先生说：“高山仰止。巨人是人类的精英。世纪伟人南开中学最杰出的校友周恩来以及毕业于南开中学的四十多位院士校友和各界杰出校友们的业绩，充分证明了这一点。”

复旦大学附属中学校长曹天任先生说：“仔细阅读这套丛书，犹如看到他们的音容笑貌，言谈举止，感受他们的理想、信念、胸怀、情操，这将帮助你学习做人，学习做学问，学习做事业……”

有必要说明的是，《巨人百传丛书》的读者对象为初、高中学生和部分大专学生，因而在传主和传主内容的选择上有针对性的考虑，如果有挂一漏万或不足之处，敬请学界原谅。

1998年6月于盛京

引 言

司各特，(Walter Scott 1771—1832) 英国小说家、诗人。1771年8月15日生于爱丁堡的苏格兰古老家族，父亲是律师。他曾在父亲的事务所当见习生。1789年入爱丁堡大学攻读法律，1792年毕业，成为律师。假日常去苏格兰偏僻地区搜集历史传说和民间歌谣。1799年被任命为塞尔寇克郡副郡长。1802—1803年，他搜集整理的3卷《苏格兰边区歌谣集》出版，引起了广泛的注意。1806年被任命为爱丁堡高等民事法庭庭长。1805年，第一部长篇叙事诗《最末一个行吟诗人之歌》问世，给作者带来了声誉。这部长诗通过两个苏格兰世家之争，表现了16世纪苏格兰封建贵族的生活。1808年，长诗《玛密恩》出版。它以1513年英格兰和苏格兰进行的弗洛登战役为背景，描写英国贵族玛密恩使用诬陷手段夺取贵族拉尔夫的未婚妻，最后阴谋暴露，玛密恩在弗洛登战死的故事。这部作品被认为是司各特最优秀的长诗。他的脍炙人口的长诗《湖上夫人》(1810)叙述中世纪苏格兰国王和骑士冒险的事迹，描绘了苏格

兰的自然风光。司各特的长篇叙事诗采用历史事件或民间传说作为题材,有丰富的想象和较高的艺术技巧,但也流露了对封建王朝和骑士理想的同情。

1814年,司各特匿名发表一部历史小说《威弗利》,描写1745年詹姆斯党人起义的历史事件。他赞扬热爱自由的苏格兰山地人民的斗争,同时指明了苏格兰落后的氏族社会制度在资本主义冲击下必然衰亡的命运。这部小说深受读者的欢迎,司各特便用“威弗利作者”的化名接连写了许多部历史小说,直到1827年才公开承认自己是这些小说的作者。

司各特有不少历史小说取材于苏格兰的历史,其中最优秀的除《威弗利》外,还有《清教徒》(1816)、《罗布·罗伊》(1817)和《米德洛西恩的监狱》(1818)等。《清教徒》描写1679年苏格兰清教徒反抗英国当局的迫害而爆发起义的事件,作者歌颂起义群众的自我牺牲精神,揭露统治阶级残暴的镇压,但多少也丑化了起义的领袖,把他们写成失去理性的宗教狂热分子。马克思曾高度赞扬这部作品。

从1819年起,司各特创作了取材于英国和欧洲历史的小说,其中最为著名的是《艾凡赫》(1819)和《昆丁·达沃德》(1823)。《艾凡赫》生动地表现了12世纪英国“狮心王”理查在位时复杂的阶级矛盾和民族矛盾,揭露了诺曼贵族的骄横残暴和撒克逊劳动人民的苦难。但作者把“狮心王”理查写成是缓和民族矛盾的英明的君主。《昆丁·达沃德》写15世纪法国国王反对封建割据、建立中央集权的斗争。司各特认为路易十一建立统一的封建国家的行动具有进步意义,但并不掩饰他在消灭封建诸侯时的狡猾和残忍。路易十一是司各特笔下最为鲜明生动的形象之一。

1825年，司各特的出版社合股人破产，为了偿还巨额债务，他加紧写作小说，因此后期的历史小说显得草率。他的健康也因此受到损害。1832年9月21日于阿伯茨福德去世。

司各特的作品有7部长篇叙事诗，27部历史小说，一些中、短篇小说，以及历史著作和传记，如《小说家列传》（1821—1824）、《拿破仑传》（1827）等。司各特最大的贡献是他的历史小说，它们像一幅幅巨大的历史画卷，把从中世纪到资产阶级革命时期英格兰和苏格兰的社会生活包罗无遗。不同时代的风貌和社会习俗，各个历史时期宗教、民族、阶级的斗争，都被生动地描写出来。他还善于表现普通人民在历史运动中的作用和历史发展的趋势。他笔下出现了许多令人难忘的劳动人民的形象。但他着意刻画的人物往往成为体现骑士理想和妥协思想的苍白的工具，他写的下层人民的形象反而生动、丰满。他对历史进程持保守观点，鼓吹用妥协办法调和社会矛盾。在揭露苏格兰人民所受的民族压迫时，又美化了苏格兰古老的宗法制社会。

司各特的历史小说丰富和发展了19世纪的欧洲文学，对英国的萨克雷、狄更斯、斯蒂文森，法国的雨果、巴尔扎克，意大利的曼佐尼，俄国的普希金，美国的库珀等，都产生过影响。

目 录

· 司 各 特 ·



总 序

引 言

第一章	声名显赫·····	1
第二章	“牢笼生活”别趣·····	11
第三章	爱情、法律和诗歌·····	20
第四章	战功和婚事·····	34
第五章	奇才怪杰·····	42
第六章	第一本畅销书·····	51
第七章	操劳和旅行·····	58
第八章	人事种种·····	67
第九章	特维德河上的“狮子”·····	76
第十章	时运不济和一帆风顺·····	83
第十一章	像拜伦那样完美的人·····	93

4511/06

目 录

· 司 各 特 ·

第十二章	第二本畅销书·····	101
第十三章	受伤的“狮子”·····	117
第十四章	在迷宫城堡里·····	124
第十五章	后裔·····	135
第十六章	向国王致敬·····	148
第十七章	首席法官·····	157
第十八章	哲学家·····	165
第十九章	大难临头·····	178
第二十章	寻求真理·····	192
第二十一章	第三本畅销书·····	199
第二十二章	宏篇巨著·····	206
第二十三章	最后打击·····	215
第二十四章	告别旅行·····	227

第一章 声名显赫

倘若我们像瓦尔特·司各特本人那样对他的祖辈感兴趣。我们只限于重复一下他自己的一段话。1820年，宗族纹章院请他概述一下他家族的显赫历史，他说：“这很容易，两个王国合并以前，我的祖先和边区其他绅士一样，300年间一直都是以杀人越货、偷盗抢劫为生；从詹姆士一世登基到革命之前，他们在受上帝保佑的国会军队里混饭吃，也就是伪装虔诚，唱唱赞美诗之类；在斯图亚特王朝末期，他们既迫害别人，自己也遭到排挤；他们打猎，喝红葡萄酒，发动骚乱或进行械斗，直到我祖父和父亲的时代。”

他自己一生比放荡落魄的祖先更富有浪漫色彩。司各特在他的《日记》里曾勾勒了自己54年的坎坷生涯：“这是一种怎样的生活啊！起初我是一个无人关怀、学业未竟的人，满脑子古怪糊涂念头，在社会上也长久不受器重。但是我终于闯出来了，向所有认为我是一个不学无术的空想家的人显示了自己的

才干。有两年我的心灵受到了创伤，后来创伤愈合了，可是痕迹将会终生留下。我几度由富变穷，濒于破产的边缘，但每次都绝路逢生，找到了新的、似乎是取之不竭的财源。现在我正受到种种虚荣心的困扰，甚至不能自拔。”

他对自己血管里流的“蓝血”^①并非毫不介意：他出身于巴克柳家族，与边区的名门默里、雷泽福德、斯温顿和海利伯顿等家族是亲戚。但他引以为荣的却是把自己的家族追溯到边区民族的领袖——盗匪、酒徒和奸诈亡命之輩，他们的功勋保证了他继承族徽的权利。

他父亲也叫瓦尔特·司各特，是一个农场主的儿子，一个性格异常独特的律师。他恪守原则，极端诚实，以至很多主顾从他身上赚到的钱，比他由于维护他们的利益而挣得的报酬还要多。他承办他们的案件时热诚慷慨，常常为此而负债累累，但也常常忘记偿还。他纯朴率真，没有把文书字据保存得井井有条的习惯。在他死后，为了清理账目竟用了15年的时间，而许多债务最终也未能偿清。他的孩子们很不走运，因为他是一个笃诚的加尔文教徒，每星期日都要叫他们斋戒。他举止拘泥古板，但习性温和平静，喜欢把读圣经和参加葬礼作为消遣。他对所有的远房亲戚都记得清清楚楚，惟一的目的就是不错过为他们送葬的机会。这些葬礼有时候他亲自主持，有时甚至连费用都由他开销。他的妻子安娜，爱丁堡大学医学教授约翰·雷泽福德大夫的女儿，是一个娇小、质朴和性格开朗的女人。她喜爱诗歌和各种历史掌故。在儿子瓦尔特已经闻名遐迩时，她仍旧称他为“瓦尔特，我的小羊羔”。瓦尔特对母亲忠

① 蓝血的意思是贵族血统，高贵门第。

诚不渝。母亲生命垂危时，他曾满怀赤子之情谈到她：“没有比我的母亲更慈祥的人了，如果说，我在这个世界上取得了些许成就，那么首先要感谢她从一开始就给我以鼓励，并且自始至终关心着我的事业。”

农场主的儿子和教授的女儿于1758年举行了婚礼，他们在一条肮脏狭窄，名叫锚尖的小巷里安了家，后来迁到爱丁堡中学附近的同样不整洁的学校街。律师收入丰裕，他的妻子接二连三生了十个孩子，其中六个幼年夭折，这在当时来说也超过了平均死亡率。深感悲痛的父亲于1773年至1774年间在乔治广场绿茵小道附近找了一块环境比较好的地方盖了一幢房子，在这幢房子里又有两个孩子出世。我们的瓦尔特排行第九，他于1771年8月15日诞生于学校街。两年前的同一天，由于命运的作弄，一个名叫波拿巴·拿破仑的男孩在科西嘉岛呱呱坠地，后来他在历史上将如我们叙述的这个苏格兰孩子在文学上那样留下深深的痕迹。头几年看来，瓦尔特似乎不会活得太长：他不断遭受无妄之灾，病魔缠身，而药物和治疗方法比疾病更有可能夺走他的生命。

他的第一个保姆患有肺结核，她隐瞒了真情。幸好她被及时发现而解雇了，否则孩子难逃厄运。小瓦尔特一岁半时就表现了独立的精神，一天夜里，他从保姆身边跑掉了，好不容易才把他抓住，尽管他又哭又闹，还是被按回到床上。当时他正长白齿，烦躁吵闹，第二天清晨他发了高烧。他在床上躺了三天，那时才发现，他的右腿不能动弹了。请来了医生，起初用的是当时的治疗办法：敷贴斑螫硬膏之类。后来按照外祖父雷泽福德大夫的建议，将孩子送到了凯尔索附近桑迪诺庄园祖父罗伯特·司各特那里，指望清新的空气比药物对孩子更有裨益。

他被托付给保姆照管，这个保姆各方面都很合适，只是由于爱情的不幸而有点神经异常。她渴望在爱丁堡同情人相会，可是为照顾小瓦尔特她不得不懊恼地到乡下去，因此对孩子恨之入骨。她觉得只有除掉这个眼中钉才能获得自由。于是有一天，她把沃蒂^①带到池塘边，将他放在帚石南丛中，抽出了剪刀，多亏小沃蒂甜甜的一笑使她打消了剪断孩子喉管的可怕念头。她回到庄园向管家表示忏悔，于是她立即获得了求之不得的自由，而付出的代价比她原来打算付出的要小得多。

庄园里的人们并没有满足于乡村新鲜空气的治疗作用。有人建议，每次桑迪诺宰羊时，将赤身裸体的沃蒂用还冒着热气的羊皮裹起来，刺鼻的膻腥味和身子贴着一种粘糊糊的东西的感觉给他留下了“第一次对人生的体验”。直到逝世前不久他还记得三岁时裹着羊皮躺在地上的情景。祖父在一旁想方设法哄他爬动，另一个上了年纪的亲属跪在地毯上拽动一只表的链子，想诱使沃蒂去够表。他得的是小儿麻痹症，致使他右腿肌肉萎缩，终生跛足。但是在孩子为疾病而苦恼的时候，桑迪诺洁净的空气，以及祖父的善良和耐心都显得特别可贵，并且很快就产生了良好的效果。每逢天气晴朗，家里人就把沃蒂带到户外，托付给附近山岗上的牧羊人照管。沃蒂一连几小时地躺在草地上，在羊群中间翻滚，家里人对沃蒂长久不在庄园也习以为常了。有一次突然雷雨交加，家里人才想起沃蒂还在外面。珍妮特姑姑赶紧冒着滂沱大雨去寻找这个孩子，她看到他仰面躺在草地上，天空每有一次闪电，他都高兴地拍着小手，还大声嚷着：“再来一次，再来一次。”

① 瓦尔特的爱称。

他慢慢地又学会了支配身躯，先是学会了站，后来又学会了走和跑。珍妮特姑姑给他读过一首古老的民谣，他记住了其中很多段落，本地神甫谈话时，沃蒂经常打断他的话头，起劲地背诵。神甫发火了：“在这个孩子面前谈话要有压倒炮声的劲头才行。”祖母向他讲述边区发生的种种事情，有可笑的，也有一本正经的。冬天的夜晚，他谛听歌谣和关于他的祖先及其他好汉的传闻轶事。他们的所作所为同罗宾汉及其快活的伙伴们的行当相去无几。在他三岁时发生了美国独立战争，他对这场战争表现了强烈的兴趣，等待着叔叔罗伯特·司各特船长给他们带来每周战报，盼望听到打败华盛顿的消息。冬天就这样悄悄地流逝，小沃蒂积累了知识，也增强了体力。他的记忆力惊人（童年的往事一直记忆犹新），又富于幽默感，他的幽默感在别的孩子刚懂得什么叫可笑和逗乐的年龄就表现出来了。成年以后，他还回忆过祖父讲述的一个故事，这个故事未必适合写进儿童读物。故事说的是一个士兵在普雷斯顿战役中受了伤。敌人的炮弹将一小块红呢子打进了他的胃里。伤势痊愈后，有一次他大便时将这块呢子拉了出来。这事恰巧被一个同他一起被俘而被剥光了衣服的苏格兰士兵看见，倒霉的苏格兰人就央求这个士兵做做好事，再使点劲多拉点呢子出来给他做条裤子。

沃蒂的健康状况全面好转，于是大家盼望他的跛足也能治好。他被带到凯尔索去进行电疗。他一面接受电疗，一面背诵那首民谣。医生发现他的发音不太清晰，当即用柳叶刀治好了这个毛病。这个医生还建议带孩子到巴斯去用温泉治疗跛腿，真心实意的珍妮特姑姑在沃蒂4岁那年带他上路了。他们在海上航行了12天。

途中他们在伦敦作了短暂的停留。孩子被带去看了伦敦塔、威斯敏斯特教堂以及其他增长见识的名胜古迹。这些都使他心醉神迷，25年以后他旧地重游时，连自己也感到奇怪的是，他居然还能准确地回忆起昔日的景象。他们在巴斯住了一年，小部分时间在预科学校学习英语，大部分时间用于喝一种奇怪的水和在这种水里沐浴。在这期间“最令人难忘的时刻”是叔叔罗伯特·司各特船长的到来。罗伯特船长带沃蒂到剧院去看了莎士比亚的《皆大欢喜》。那天晚上的感受司各特终生难忘，直到垂暮之年还记得那神话般的一瞬间，徐徐升起的帷幕向他展现了一个新世界，一个梦幻般的，却又比他知道的真实世界更现实的世界；他还记得帷幕终于徐徐落下，他又回到不那么动人的现实中来的惆怅时刻。

他和家里人在爱丁堡乔治广场度过了1777年的冬天。他同亲兄弟们之间的差别很快表现出来。在海军服役的大哥总拿他开心：先给他绘声绘色地讲一些荒诞不经的奇遇和令人毛骨悚然的冒险故事，然后又把他揍一顿。二哥看来也是一个粗鲁的小伙子。惟一的妹妹脾气也很“特别”，她也时常同沃蒂拌嘴，同两个哥哥一样欺侮和讥笑他。他真正爱的只有弟弟汤姆，汤姆是一个温厚而开朗的孩子。另一个弟弟丹尼尔懒惰而讨人厌，沃蒂无法同他正经相处。同他们在一起沃蒂感到孤独，这主要是由于他的跛足。男孩子像野兽一样，是不会怜悯残疾人的。他们对当时已表现出智力优异的沃蒂更是加倍残忍。身体的缺陷使他感到痛苦，他在晚年曾举过一个例子来说明自己童年的痛苦，由于他不会怜惜自己，所以不难想象他在童年时代有过多少类似的经历：“在一个斜坡面前，保姆一面埋怨我无能，一面粗鲁地拽着我的手，把我从石头台阶上拖过

去，而结实的兄弟们却叫着嚷着一眨眼就跑去上了。我忘不了压在心头的这种委屈和又气恼又羡慕的心情，我气恼自己的跛足，羡慕结实的兄弟们的灵巧自如。”

他对粗暴的回答是以眼还眼，以牙还牙。他五岁时脾气就十分急躁，有一次沃蒂在赖伯恩的一座古老庄园莱萨登做客，庄园里组织了围猎椋鸟，因为椋鸟闹得大家不得安宁，以至非消灭它们不可。一个仆人逮了一只小椋鸟给这个“跛足孩子”。沃蒂把小鸟喂养得很好，突然这只小鸟被庄园主人看见了，他拧断了小鸟的脖子。沃蒂像一头野猫似地扑了过去，用力卡住了庄园主人的喉咙，好不容易才被人拉开。

到过乔治广场他们家的一位女客人证实沃蒂聪慧过人。他给妈妈和这位客人带表情地读了一首叙事诗，一边读，一边议论诗的内容。最后他停下来讲：“这首诗太伤感了，我给你们读一首轻松点的吧。”女客人提议聊一聊，她从沃蒂的谈话中发现，他对弥尔顿的《失乐园》简直入了迷。他的另一个爱好是阅读蒲柏翻译的荷马史诗。一个六岁的孩子竟能阅读荷马和弥尔顿的诗文，这说明他的阅读能力多么惊人。然而，大人们还是认为他不能真正理解伟大演员的表演艺术。有一天晚上，家里人都换上礼服准备去戏院看戏，有人提议带沃蒂去，妈妈却反对说：“不要带他去，他欣赏不了非凡的加里克的出色表演。”沃蒂听了这种不公正的话感到愤愤不平。

后来沃蒂又被送到桑迪诺去了，他非常高兴。这里为他对边区民谣和传说，对苏格兰历史和昔日的英雄所表现的热情提供了肥沃的土壤。从斯玛尔戈姆城堡（离庄园半公里）的塔上可以眺望经历过无数次战斗的战场，清晰地展现在他面前的这片土地后来激励他创作了大量作品。蒂维奥特河和特维德河谷